

紀律處分 Disciplinary actions (1/4/2008–30/6/2008)

監管局紀律委員會根據《地產代理條例》第30(1)條對下述持牌人行使了紀律制裁權：

The Disciplinary Committee of the EAA has exercised its disciplinary powers under section 30(1) of the Estate Agents Ordinance against the following licensees:

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	所判處分 Disciplinary actions	有關事項 Matters concerned
97物業代理有限公司 97 Real Estate Company Limited C-022814	訓誡、譴責及罰款 Admonishment, reprimand and fine	違反《常規規例》第6(2)條和沒有遵守《操守守則》第3.7.2段 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation and failure to comply with paragraph 3.7.2 of the Code of Ethics
耀基物業代理有限公司 Blessing Land Property Consultants Limited C-023513	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(1)條 Breach of section 6(1) of the Practice Regulation
志達行地產有限公司 C & D Associates Company Limited C-012909	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation
中原地產代理有限公司 Centaline Property Agency Limited C-000227	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation
世紀21中華物業有限公司 Century 21 Culture Center Property Limited C-021446	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第36(1)(a)(i)條 Breach of section 36(1)(a)(i) of the EAO
陳美鸞 ⁽¹⁾⁽²⁾ Chan Mei Luen S-161007	罰款及在牌照上附加條件 Fine and attachment of conditions to licence	沒有遵守《條例》第21(2)(c)條 Failure to comply with section 21(2)(c) of the EAO
康樂園代理有限公司 Hong Lok Yuen Agency Limited C-021524	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第36(1)(a)(i)條 Breach of section 36(1)(a)(i) of the EAO
李美娟 ⁽²⁾ Lee Mei Kuen S-110987	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段和第3.4.1段 Failure to comply with paragraphs 3.2.1 and 3.4.1 of the Code of Ethics
梁志偉 ⁽²⁾ Leung Chi Wai S-158260	暫時吊銷牌照 (3/5/2008 – 2/6/2008) 及在牌照上附加條件 Suspension of licence (3/5/2008 – 2/6/2008) and attachment of a condition to licence	沒有遵守《操守守則》第3.4.1段 Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the Code of Ethics
美聯物業代理有限公司 Midland Realty International Limited C-000982	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation
常和置業代理有限公司 Sheung Woo Real Estate Agency Limited C-022274	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第20(1)(a)條和《發牌規例》第8條 Breach of section 20(1)(a) of the EAO and section 8 of the Licensing Regulation
蕭彥彤 ⁽²⁾ Siu Yin Tung S-016526	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of conditions to licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	所判處分 Disciplinary actions	有關事項 Matters concerned
太陽物業香港代理有限公司 Sunrise Property HK Agency Limited C-018442	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第3(2)(c)條 Breach of section 3(2)(c) of the Practice Regulation
大同地產發展有限公司 Tai Tung Estate Development Limited C-019710	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(1)條 Breach of section 6(1) of the Practice Regulation
陳巧兒 ⁽²⁾ Chan Hau Yee S-155553	譴責、罰款及在牌照上附加條件 Reprimand, fine and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第13(4)條和《條例》第43(2)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation and section 43(2) of the EAO
鄭楚雲 ⁽²⁾ Cheng Chor Wan E-106736	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics
張立德 ⁽²⁾ Cheung Lap Tak S-129337	在牌照上附加條件 Attachment of conditions to licence	沒有遵守《條例》第21(2)(c)條 Failure to comply with section 21(2)(c) of the EAO
林德禮 ⁽²⁾ Lam Tak Lai E-015861	暫時吊銷牌照 (7/6/2008 – 6/8/2008) 及在牌照上附加條件 Suspension of licence (7/6/2008 – 6/8/2008) and attachment of a condition to licence	被法庭裁定違反《防止賄賂條例》第9(2)(a)條罪名成立 Convicted of an offence under section 9(2)(a) of the Prevention of Bribery Ordinance
美聯物業代理有限公司 Midland Realty International Limited C-000982	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation
龐潔萍以家悅物業代理經營 Pong Kit Ping trading as Cosmos Property Agency E-216267	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)(b)條 Breach of section 6(2)(b) of the Practice Regulation
蕭綺 ⁽²⁾ Siu Yee E-054518	在牌照上附加條件 Attachment of conditions to licence	沒有遵守《條例》第19(1)(c)條 Failure to comply with section 19(1)(c) of the EAO
謝達智 ⁽²⁾ Tse Tat Chi S-087019	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第13(4)條和沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation and failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics
王惠瑜以威豪物業代理經營 Wong Wai Yu trading as Well Realty Agency E-081439	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)(b)條 Breach of section 6(2)(b) of the Practice Regulation
楊佩儀以永業地產經營 Yeung Pui Yee Sandy trading as Wing Yip Property E-145100	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第36(1)(a)(i) Breach of section 36(1)(a)(i) of the EAO
宇田地產有限公司以世紀21宇田地產經營 Yu Tin Property Limited trading as Century 21 Yu Tin Property C-019270	譴責 Reprimand	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics

持牌人 (牌照號碼) Licensee (<i>Licence no.</i>)	所判處分 Disciplinary actions	有關事項 Matters concerned
銀馬投資有限公司以長城物業代理經營 Amases Investment Limited trading as Great Wall Property Agency C-008308	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation
張秋 ⁽²⁾ Chang Chau E-045172	暫時吊銷牌照 (5/7/2008 – 4/11/2008) 及在牌照上附加條件 Suspension of licence (5/7/2008 – 4/11/2008) and attachment of conditions to licence	沒有遵守《操守守則》第3.3.1段和第3.2.1段及違反《常規規例》第6(3)(b)條 Failure to comply with paragraphs 3.3.1 and 3.2.1 of the Code of Ethics and breach of section 6(3)(b) of the Practice Regulation
周志榮 ⁽²⁾ Chau Chi Wing S-228825	暫時吊銷牌照 (19/7/2008 – 12/9/2008) Suspension of licence (19/7/2008 – 12/9/2008)	沒有遵守《操守守則》第3.7.2段 Failure to comply with paragraph 3.7.2 of the Code of Ethics
趙楚華 ⁽²⁾ Chiu Chor Wa E-047657	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation
馮志誠 Fung Chi Sing Andy E-170973	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第12(3)條、第12(7)(c)條和第6(2)條 Breach of sections 12(3), 12(7)(c) and 6(2) of the Practice Regulation
香港置業(地產代理)有限公司 Hong Kong Property Services (Agency) Limited C-018893	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《條例》第36(1)(a)(i)條和《常規規例》第3(3)(b)條 Breach of section 36(1)(a)(i) of the EAO and section 3(3)(b) of the Practice Regulation
林泉以福聯行物業代理公司經營 ⁽²⁾ Lam Chuen trading as Fortland Property Agency E-062025	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第3(2)(a)條 Breach of section 3(2)(a) of the Practice Regulation
李嘉華 ⁽²⁾ Lee Ka Wah June E-195211	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	沒有遵守《操守守則》第3.2.1段 Failure to comply with paragraph 3.2.1 of the Code of Ethics
李錦紅 ⁽²⁾ Lee Kam Hung, Ruby S-116066	暫時吊銷牌照 (19/7/2008 – 12/9/2008) Suspension of licence (19/7/2008 – 12/9/2008)	沒有遵守《操守守則》第3.7.2段 Failure to comply with paragraph 3.7.2 of the Code of Ethics
李蔚寧 ⁽²⁾ Li Wei Ling E-142215	暫時吊銷牌照 (2/8/2008 – 8/8/2008) 及在牌照上附加條件 Suspension of licence (2/8/2008 – 8/8/2008) and attachment of conditions to licence	沒有遵守《操守守則》第3.4.1段、《條例》第19(1)(c)條和違反《常規規例》第13(4)條 Failure to comply with paragraph 3.4.1 of the Code of Ethics, section 19(1)(c) of the EAO and breach of section 13(4) of the Practice Regulation
東方置業(控股)有限公司以東方置業經營 Oriental Property (Holdings) Limited trading as Oriental Property Agency C-026266	譴責及罰款 Reprimand and fine	違反《常規規例》第9(1)條 Breach of section 9(1) of the Practice Regulation
東方置業(控股)有限公司以東方置業經營 Oriental Property (Holdings) Limited trading as Oriental Property Agency C-026266	譴責 Reprimand	沒有遵守《操守守則》第3.7.2段 Failure to comply with paragraph 3.7.2 of the Code of Ethics

持牌人 (牌照號碼) Licensee (Licence no.)	所判處分 Disciplinary actions	有關事項 Matters concerned
太平興業地產有限公司 P C Realty Limited C-016044	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)條 Breach of section 6(2) of the Practice Regulation
沈雙蓮以金泉物業代理公司經營 Shum Sheung Lin trading as Gold Spring Property Agency Co E-077166	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)(b)條 Breach of section 6(2)(b) of the Practice Regulation
薛麗佳 ⁽²⁾ Sit Lai Kai Sally S-113129	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation
邵善聰以金泉物業代理公司經營 Siu Sin Chung trading as Gold Spring Property Agency Co E-077173	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)(b)條 Breach of section 6(2)(b) of the Practice Regulation
謝鳳敬 ⁽²⁾ Tse Fung King S-094135	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of conditions to licence	違反《常規規例》第3(2)(a)條和第6(3)(b)條 Breach of sections 3(2)(a) and 6(3)(b) of the Practice Regulation
王櫻霖以宜家地產經營 ⁽²⁾ Wong Ying Lam trading as Yee Ka Real Estate Agency Co E-178467	譴責及在牌照上附加條件 Reprimand and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation
億林置業有限公司 Yi Lam Property Limited C-022351	譴責 Reprimand	違反《常規規例》第6(2)(b)條 Breach of section 6(2)(b) of the Practice Regulation
葉建雄 ⁽²⁾ Yip Kin Hung E-133329	譴責、罰款及在牌照上附加條件 Reprimand, fine and attachment of a condition to licence	違反《常規規例》第13(4)條 Breach of section 13(4) of the Practice Regulation

註 Notes

(1) 上訴審裁小組已推翻紀律委員會對該持牌人所作的裁決。

The Appeal Tribunal has reversed the Disciplinary Committee's decision on the licensee.

(2) 有關個案已刊於政府憲報（2008年第18期至2008年第31期），詳情可登入政府憲報網頁 (www.gld.gov.hk/egazette) 參閱。

These cases were also published in the Gazette (nos. 18/2008 to 31/2008). For details, please refer to the Gazette (website: www.gld.gov.hk/egazette).

凡例

《條例》－《地產代理條例》

《常規規例》－《地產代理常規（一般責任及香港住宅物業）規例》

《發牌規例》－《地產代理（發牌）規例》

Legend

EAO – Estate Agents Ordinance

Practice Regulation – Estate Agents Practice (General Duties and Hong Kong Residential Properties) Regulation

Licensing Regulation – Estate Agents (Licensing) Regulation